

当代地理科学译丛·学术专著系列

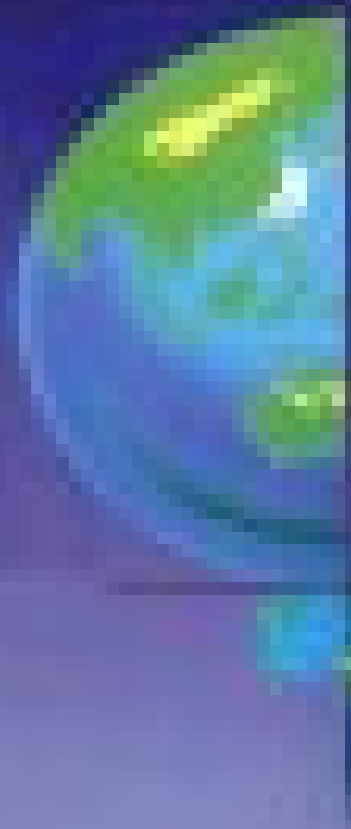
The Geography of
Urban Transportation

城市交通地理学

[美] 苏珊·汉森 编
吉纳维夫·朱利亚诺



商务印书馆
THE COMMERCIAL PRESS



城市交通地理学

王德培 主编

副主编：王德培、王德明、王德成

111111

地理学新进展

THE NEW DEVELOPMENT OF GEOGRAPHY

当代地理科学译丛·学术专著系列

国家自然科学基金项目(41171107)、中国科学院地理科学与资源研究所
“一三五”项目(2011RC201)和国家科技支撑项目(2011BAJ07B01)资助

城市交通地理学

[美] 苏珊·汉森 编
吉纳维夫·朱利亚诺

金凤君 王姣娥 王成金 戴特奇 等译

商务印书馆

2014年·北京

图书在版编目(CIP)数据

城市交通地理学/(美)汉森等编;金凤君等译. —北京:商务
印书馆,2014

(当代地理科学译丛·学术专著系列)

ISBN 978-7-100-09674-4

I. ①城… II. ①汉…②金… III. ①城市交通—地理学
IV. ①U12-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 309120 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

城市交通地理学

[美] 苏珊·汉森 吉纳维夫·朱利亚诺 编
金凤君 王姣娥 王成金 戴特奇 等译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09674-4

2014年10月第1版

开本 787×960 1/16

2014年10月北京第1次印刷

印张 34

定价: 85.00 元

“当代地理科学译丛”编委会

(按汉语拼音音序排列)

蔡运龙	柴彦威	樊 杰	顾朝林
胡天新	李 娟	李 平	李小建
李秀彬	梁进社	刘宝元	刘卫东
孟 锴	齐清文	汤茂林	唐晓峰
王 铮	周尚意		

Edited by

Susan Hanson, Genevieve Giuliano

THE GEOGRAPHY OF URBAN TRANSPORTATION

The Guilford Press 2004

Copyright © 2004 The Guilford Press

A Division of Guilford Publications, Inc.

(根据吉尔福德出版社 2004 年版译出)

内容简介

由美国科学院资深院士苏珊·汉森和美国交通研究会前执行委员会主席吉纳维夫·朱利亚诺主持编著的《城市交通地理学》，是关于最新城市交通问题研究成果的著作。本书的目标是帮助读者理解交通和交通规划在塑造城市形态中所扮演的重要角色。前言部分首先扼要介绍了城市交通在社会、经济生活中的重要性。书中强调，人们最终使用的交通系统，其实是一定地域范围内的公民和决策者在特定的环境下，形成关于交通问题的判断，然后利用上述判断指引研究和决策，并采取行动的结果。

全书共分三部分。第一部分设定背景知识，解释本书的核心概念，并从地理学的视角来审视交通，随后概述城市客运和货运，介绍交通发展历史及其影响城市形态的机理和过程，并强调信息技术对人们出行方式和城市形态的影响。第二部分以美国为案例，介绍在当前的政治背景下城市交通规划的过程及其发展趋势，概述了GIS在不同级别政府的应用，最后强调了美国公共交通发展的不足。第三部分针对当前一些迫切的政策问题展开论述——公共交通、土地利用、能源、金融、公平和环境影响。与前两个版本相比，本书不仅仅关注交通拥堵的问题，而且增加了最后一章内容来关注交通拥堵的根源——小汽车的管理问题。

本书强调了地理学在研究城市交通中的地位和作用。指出与交通有关的一系列问题，必须在特定的空间尺度下进行研究。个人、政府、制度、地理均与交通之间存在复杂的关系。若要切实解决交通问题，必须重视社会开放性、民主制度以及法律的建设。本书可为我国从事城市交通的研究者、规划师、决策者、管理者和普通民众提供有益的背景知识和分析工具。

“当代地理科学译丛”

序 言

对国外学术名著的移译无疑是中国现代学术的源泉之一，说此事是为学的一种基本途径当不为过。地理学界也不例外，中国现代地理学直接就是通过译介西方地理学著作而发轫的，其发展也离不开国外地理学不断涌现的思想财富和学术营养。感谢商务印书馆，她有全国唯一的地理学专门编辑室，义不容辞地担当着这一重要任务，翻译出版的国外地理学名著已蔚为大观，并将继续弘扬这一光荣传统。但鉴于已往译本多以单行本印行，或纳入“汉译世界学术名著丛书”之类，难以自成体系，地理学界同仁呼吁建立一套相对独立的丛书，以便相得益彰，集其大成，利于全面、完整地研读查考；而商务印书馆也早就希望搭建一个这样的平台，双方一拍即合，这就成为这套丛书的缘起。

为什么定位在“当代”呢？可以说出很多理由，例如，当代著作与我们现在面临的问题关联最紧，当代地理学思想和实践既传承历史又日新月异，中国地理学者最需要了解国外最新学术动态，如此等等。至于如何界定“当代”，我们则无意陷入史学断代的严格考证中，只是想尽量介绍“新颖”、“重要”者而已。编委会很郑重地讨论过这套丛书的宗旨和侧重点，当然不可避免见仁见智，主要有以下基本想法：兼顾人文地理学和自然地理学，优先介绍最重要的学科和流派，理论和应用皆得而兼，借助此丛书为搭建和完善中国地理学的理论体系助一臂之力。比较认同的宗旨是：选取有代表性的、高层次的、理论性强的学术著作，兼顾各分支学科的最新学术进展和实践应用，组成“学术专著系列”；同时，推出若干在国外大学地理教学中影响较大、经久不衰且不断更新的教材，组成“大学教材系列”，以为国内地理学界提供参考。

由于诸多限制,本译丛当然不可能把符合上述宗旨的国外地理学名著包揽无遗,也难于把已翻译出版者再版纳入。所以,真要做到“集其大成”、“自成体系”,还必须触类旁通,与已有的中文版本和将有的其他译本联系起来。对此,这里很难有一个完整的清单,姑且择其大端聊作“引得”(index)。商务印书馆已出版的哈特向著《地理学性质的透视》、哈维著《地理学中的解释》、詹姆士著《地理学思想史》、哈特向著《地理学的性质》、阿努钦著《地理学的理论问题》、邦奇著《理论地理学》、约翰斯顿著《地理学与地理学家》和《哲学与人文地理学》、威尔逊著《地理学与环境》、伊萨钦柯著《今日地理学》、索恰瓦著《地理系统学说导论》、阿尔曼德著《景观科学》、丽丝著《自然资源:分配、经济学与政策》、萨乌什金著《经济地理学》、约翰斯顿主编的《人文地理学辞典》等,都可算“当代地理学”名著;国内其他出版社在这方面也颇有贡献,特别值得一提的是学苑出版社出版的《重新发现地理学:与科学和社会的新关联》。

当然,此类译著也会良莠不齐,还需读者判断。更重要的是国情不同,区域性最强的地理学最忌食洋不化,把龙种搞成跳蚤,学界同仁当知需“去粗取精,去伪存真,由此及彼,由表及里”。

说到这里,作为一套丛书的序言可以打住了,但还有些相关的话无处可说又不得不不说,不妨借机一吐。

时下浮躁之风如瘟疫蔓延,学界亦概不能免。其表现之一是夜郎自大,“国际领先”、“世界一流”、“首先发现”、“独特创造”、“重大突破”之类的溢美之词过多,往往言过其实;如有一个参照系,此类评价当可以客观一些,适度一些,本译丛或许就提供了医治这种自闭症和自恋狂的一个参照。表现之二是狐假虎威,捡得一星半点儿洋货,自诩国际大师真传,于是“言必称希腊”,以致经常搞出一些不中不洋、不伦不类的概念来,正所谓“创新不够,新词来凑”;大家识别这种把戏的最好办法之一,也是此种食洋不化症患者自治的最好药方之一,就是多读国外名著,尤其是新著,本译丛无疑为此提供了方便。

时下搞翻译是一件苦差事,需要语言和专业的学养自不待言,那实在是要面寒窗坐冷板凳才行的。而且,既然浮躁风行,急功近利者众,凡稍微有点儿地位的学术机构,都不看重译事,既不看做科研成果,也不视为教学成果。译者的收获,看得见的大概只有一点儿稿费了,但以实惠的观点看,挣这种钱实在是捡了芝麻丢了西

瓜。然而,依然有真学者愿付出这种牺牲,一个很简单的想法是:戒除浮躁之风,从我做起。为此,我们向参与本丛书的所有译者致敬。

蔡运龙

2003年8月27日

于北大蓝旗营寓所

译 序

城市交通既是一系列复杂社会现象的空间集合,也是一项复杂的系统工程,始终是社会发展的焦点问题。满足居民职住地间通勤需求、休憩需求和提升生活品质需求是城市交通产生与发展的核心动力,而城市交通系统的建设与管理同时也是影响城市功能与效率、改善城市居民生活品质的关键内容。从上述两方面认识和研究城市交通发生的机制与规律,并对其进行规划与管理,才能精准把握城市交通问题,破解城市发展过程中遇到的各类交通困境和难题。

由美国科学院资深院士苏珊·汉森和美国交通研究会前执行委员会主席吉纳维夫·朱利亚诺主持编著的《城市交通地理学》,是关于最新城市交通问题研究成果的著作。本书立足“地理”的视角,从三方面对城市交通问题进行了介绍。第一部分主要是对核心概念的解释,概述了城市客运和货运,介绍了交通和城市形态的发展历史,评价了信息技术对出行方式和城市形态可能造成的冲击。第二部分介绍了城市交通规划过程及其当前的趋势,并将规划过程放在它试图去影响的政治背景中来考察,这一部分还概述了交通规划中的 GIS 应用。第三部分针对公共交通、土地利用、能源、金融、公平和环境影响等一些迫切需要解决的政策问题展开论述,最后探讨了汽车交通管理对公共交通效率提高的可能性。

本书对交通研究者、规划师和决策者、管理者和普通民众都很有参考价值。书中提供了几个看待城市交通问题一般性的观点和见解:第一,城市交通问题不再简单地被认为是交通拥挤问题,环境管理、历史遗产保护、公众参与等其他问题也被牢固地置于主流交通议程之中;第二,要理解当前的城市交通问题,很大部分需要把它看作是各种政策选项竞争的结果,而这些政策选项本身也是规划师、市民、城市经营者和城市管理者从各自角度将问题概念化、进而设想解决方案并采取行动的产物;第三,交通研究和交通规划的根本目的是改善人们的生活品质,而交通对

人们生活品质的影响,主要体现在可达性、机动性、环境和健康等方面;第四,交通问题的研究和解决不能完全由政府包办,必须建立起个人、社区、社会团体和各级政府的良好互动,而这种互动需要一定的制度建设和保障,更需要有整个社会的共同参与,即解决城市交通问题是一个群策群力、相互协商的政治过程,并不是一个单纯的技术过程或政府行为。

由于城镇化的快速推进和机动车拥有率以前所未有的速度提高,使得我国所面临的改善城市交通的任务可能比任何国家都艰巨。但目前国内尚缺乏城市交通地理方面的权威著作,而城市交通规划往往更为注重城市交通系统本身的建设和管理,忽略了城市以及社会这两个更大的系统。因此,汲取国际上的最新研究成果,借鉴国际先进的交通管理经验,是探索建设有中国特色的城市交通建设与管理模式的有效途径,这也是我们翻译这一著作的初衷。期望这一著作的翻译出版,能为我国从事城市交通的研究者、规划师、决策者、管理者和普通民众提供有益的背景知识和分析工具。

本书的校译工作由中国科学院地理科学与资源研究所的金凤君、王姣娥、王成金、杨振山、陈洁等和北京师范大学的戴特奇共同承担。详细分工如下:

- 第一章,戴特奇、周彬学译,王姣娥校;
- 第二章,李莉译,王姣娥校;
- 第三章,王成金译,金凤君校;
- 第四章,刘鹤、金凤君译,王姣娥校;
- 第五章,王姣娥、莫辉辉译,金凤君校;
- 第六章,杨红梅、莫辉辉译,王姣娥校;
- 第七章,陈洁译,王姣娥校;
- 第八章,许旭、金凤君译,莫辉辉校;
- 第九章,谌丽、金凤君译,王姣娥校;
- 第十章,金凤君、楚波、王姣娥译,莫辉辉校;
- 第十一章,武巍、王姣娥译,莫辉辉校;
- 第十二章,高菠阳译,王姣娥校;
- 第十三章,洪敏、王姣娥译,莫辉辉校;
- 第十四章,杨振山译,王姣娥校;

主题词对照表,王姣娥译,金凤君校。

在本书的翻译出版过程中,商务印书馆的田文祝、李娟博士给予了诸多帮助,在此深表感谢。

中国科学院地理科学与资源研究所

金凤君

2013年10月

献给我们的孩子

克里斯汀和比尔

埃里克和梅格——威尔和卢克

丹蒂和塔米

马塞洛和克里斯蒂娜

怀念文森特

前 言

从某种意义上讲,交通支撑着城市生活;如果没有交通,一切城市活动将难以维系。交通也是许多城市难题的来源,比如拥挤、污染、社会公平以及化石燃料依赖问题。《城市交通地理学》(第三版)保持了与以前版本一致的基本论述原则:市民和政策制定者如何定义一个问题将直接影响他们如何研究和分析这一问题,这种分析反过来又将影响到政策制定及决策过程,并最终塑造城市交通系统本身。

多年来,城市交通问题被等同于交通拥挤问题。为了解决这一问题(如四阶段城市交通模型系统),各种模型系统分析框架的主要目标是指导新建更大容量的基础设施,多数结果是修建更多的高速公路。但随着人们越来越关注空气污染及其他环境问题,越来越关注无车群体的机动性,也越来越担心几乎完全依赖私家车的城市交通系统会带来何种长期后果,政策调整的压力在 20 世纪 80 年代累积得越来越大。1991 年美国政府通过的“冰茶法案”(《综合地面运输效率法》,ISTEA)显示这些力量的累积达到了一个顶点,代表了根本性转变的观点。城市交通问题不再简单地被认为是交通拥挤问题,环境管理、历史遗产保护、公众参与等其他问题也被坚定地置于主流交通议程之中。在本书第三版中,我们将探索这种思考方式的转变如何改变了城市交通规划过程的本质,如何改变了政策环境,以及如何扩大了公众参与的范围。

如同前两个版本,这一版本是为高年级本科生和低年级研究生编写的。这一版本保留了前两版分为三部分的基本结构。第一部分设定背景知识,主要内容是对核心概念的解释,概述城市客运和货运,介绍交通和城市形态的发展历史,并评价信息技术对出行方式和城市形态可能造成的冲击。第二部分把城市交通规划过程及其当前的趋势介绍给学生,并将规划过程放在它试图去影响的政治背景中(而且经常被政治化)来考察,这一部分还将概述交通规划中的 GIS 应用。在第三部

分,各章针对一些迫切的政策问题展开论述——公共交通、土地利用、能源、金融、公平和环境影响。最后一章探讨汽车交通管理对公共交通效率提高的可能性,从而综合地考察这些政策焦点。

与第一版和第二版相比,这一版极大地增加了对政策的关注。我们重新聚焦了各章的内容,并增加了新的章节,特别增加了城际交通和交通投资方面的内容,并在最后一章增加了汽车交通管理的内容。

本书鼓励学生去理解问题表述、研究设计、分析方法和规划决策之间的联系。我们希望学生能够领会到:要理解当前的城市交通地理,很大部分需要把它看做是各种政策选项竞争的结果,而这些政策选项本身也是规划师、市民、劳资双方以及被选举的官员从各自角度将问题概念化、进而设想解决方案并采取行动的产物,而且我们希望这种理解能使学生在头脑中形成新的城市交通地理,并积极地为之工作。

这里需要感谢许多人。首先要感谢的是各章作者,他们的研究和思想是本书的灵魂。虽然 13 位作者来自不同的专业领域,但他们极富耐心的工作促使了本书的连贯性。还要感谢吉尔福德出版社的克里斯多·霍金斯为本书所做的组织协调工作。感谢莎拉·洛伊和雅伊梅·哈伯对本书出版上的帮助。最后,特别要感谢许多愉快的合作。苏珊(独自完成了本书前两版)非常享受这次与金的合作;正如预期的一样,合作性的工作的工作的确是更令人愉快的。

(金凤君译)

缩略词列表^①

AVR 平均车辆率
BRT 快速公交系统
BOTS 交通统计局
CAA 《清洁空气法》(1971 年首次通过)
CAAA 《清洁空气法修正案》(1977 年首次通过)
CAFE 公司平均燃料经济性指标
CBD 中央商务区
CO 一氧化碳
CO₂ 二氧化碳
DOE 能源部
DOT 运输部(美国)
DRAM 细分居住分配模块
EIA 能源信息管理局
EMPAL 就业分配模块
EPA 环境保护署
FAZ 预测分析区
FHWA 联邦公路管理局(美国)
FTA 联邦公共交通管理局(美国)
GAO 审计总署(美国)
GHG 温室气体
GIS 地理信息系统
GIS-T 交通地理信息系统

① 译者注:括号内表示该词常用于美国。